

Porównanie tłumaczeń Psalmów 9:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będę się cieszył i radował w Tobie, Będę śpiewał na cześć Twego imienia, o Najwyższy!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będę się cieszył i radował w Tobie, Śpiewał, o Najwyższy, na cześć Twego imienia!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy cofną się moi nieprzyjaciele, upadną i znikną sprzed twego oblicza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rozweselę się, i rozraduję się w tobie; będę śpiewał imieniowi twemu, o Najwyższy!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rozweselę się i rozraduję się w tobie, będę śpiewał imieniowi twemu, Najwyższy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Cieszyć się będę i radować Tobą, Psalm będę śpiewać na cześć Twego imienia, o Najwyższy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będę się weselił i radował w tobie, Będę opiewał imię twoje, Najwyższy!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będę się cieszył i weselił Tobą, będę śpiewał, Najwyższy, na cześć Twojego imienia,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	będę się cieszył i radował Tobą, będę śpiewał Twemu imieniu, Najwyższy!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Weselić się będę i radować Tobą, i śpiewać ku chwale Imienia Twego, Najwyższy!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Розвеселюся і зрадію Тобою, співатиму твоєму імені, Всевишній.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Chcę się cieszyć, radować w Tobie oraz wysławiać Twoje Imię, o Najwyższy;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdy moi nieprzyjaciele zawrócą, wtedy potkną się i wyginą sprzed twego oblicza.